

Резюме:

В этой части вы узнаете об особенностях магазинов в Германии. Как устроен немецкий супермаркет? На что следует обратить внимание, когда идешь за покупками. А также, что особенного в походе по магазинам в Аугсбурге? Для начала внимательно рассмотрим привычки немцев. Затем Тианли расскажет нам о своей родине – Китае, и об особенностях совершении покупок.

Рассказчица: Многие из нас делают это практически каждый день. Одним доставляет это удовольствие, другие находят это раздражающим. В любом случае для этого необходимы три вещи: деньги, время и терпение.

Эта часть полностью посвящена теме совершения покупок. Какую роль играет немецкий супермаркет? Куда чаще ходят жители Аугсбурга за покупками? И в первую очередь: на что следует при покупках обратить внимание? Для начала пристально рассмотрим немецкие пристрастия. Затем Тианли расскажет нам об особенностях совершения покупок у нее на родине в Китае. Но о чем же все-таки думают студенты в Аугсбурге когда они слышат слово «совершать покупки»?

Студентка 1: ЕС-Карта, Сити Галери, Лидл.

Студентка 1: Действует на нервы, длинные очереди, гнилой перец.

Студентка 2: Полки, продукты, акции.

Студентка 2: Сырный отдел, яйца, пиво.

Рассказчица: Все это вы можете найти в обычном немецком супермаркете. Но что же значит обычный немецкий супермаркет? Чтобы это выяснить, мы сопроводили нашего друга Тима при совершении покупок.

Тим: Закончилась туалетная бумага и холодильник пустой. Ничего не остается делать как идти в магазин.
О нет, я забыл один евро для тележки.

Рассказчица: Если ты хочешь взять в супермаркете тележку для покупок, тебе необходимо иметь при себе один евро. Евро являются в этом случае залогом, который позволит тебе отсоединить одну тележку от остальных. При возврате тележки, ты получаешь твои деньги обратно.

Тим: Тогда мне придется все нести.

Рассказчица: В начале супермаркета чаще всего можно найти овощи и фрукты в открытых витринах. В остальном размещение товаров может различаться от супермаркета к супермаркету. Как бы то ни было всегда можно найти мясной и сырный отделы. Также специальный хлебный отдел. Там можно купить хлеб, булочки и выпечку. В обычном супермаркете ты можешь купить все, что тебе необходимо в повседневной жизни. Начиная от масла и сладостей, заканчивая хозяйственными товарами. В крупных супермаркетах можно даже приобрести одежду. Ближе к кассе как правило находятся напитки.

Тим: Так, теперь кажется я взял все, что мне было необходимо. Но к какой вот кассе теперь встать. Везде такие очереди. И сколько еще это будет продолжаться?

Продавщица: Ко второй кассе, пожалуйста!

Тим: А, наконец-то, открыли вторую кассу, теперь должно дело пойти быстрее! Момент, мне необходим пакет, чтобы я смог донести до дома мои покупки.

Рассказчица: Пакеты в немецких супермаркетах бесплатны. Они стоят в пределах пяти или десяти центов и их можно приобрести на кассе. Поэтому всегда хорошо иметь с собой собственную сумку.

Продавщица: 16 Евро 28 центов, пожалуйста.

Тим: О, у меня не достаточно денег с собой. Можно расплатиться ЕС-картой?

Рассказчица: Немцы часто предпочитают расплачиваться ЕС-картой вместо наличных. Поэтому в большинстве супермаркетов это не проблема.

Продавщица: Конечно, пожалуйста. Вставьте карту, введите секретный код и подтвердите. Спасибо. Хорошего дня.

Тим: Спасибо, пока.

Таня: Привет, Тим, что ты здесь делаешь?

Тим: Привет, Таня. Я ходил за покупками, очевидно ты тоже, у тебя огромный пакет!

Таня: Да, вечером хочу лепить пельмени, - это традиционное блюдо у меня на родине в России. Но мне не удалось приобрести все необходимые для этого ингредиенты, поэтому придется еще сходить в Mix-Markt.

Тим: Mix-Markt? О супермаркете с таким названием я еще не слышал!

Таня: Я думаю, что ты все равно не будешь готовить что-либо из русской кухни! Это супермаркет, в котором можно купить русские продукты.

Тим: Здорово! Я и не знал, что в Аугсбурге есть столько разнообразных возможностей для похода по магазинам!

Таня: К стати есть много других возможностей и для людей разных национальностей. В Оберхаузен есть, к примеру, много азиатских и турецких магазинов.

Рассказчица: На нашем вебсайте www.studentstories.de вы можете найти собранную воедино информацию о разнообразных возможностях для международных студентов совершать покупки.

Тим: Ну тогда удачно сходить в магазин, а позже приготовить ужин!

Таня: Спасибо, до скорого!

Рассказчица: Итак Тим сводил нас в самый обычный супермаркет. Но некоторые вещи все же можно приобрести только лишь в небольших магазинах. Такие магазины часто специализируются на каких-то определенных продуктах. Городской рынок Аугсбурга является чем-то особенным. Его легко найти на улице Аннахоф. Здесь можно купить свежие овощи и фрукты, а также присмотреть другие интересные вещи. Городской рынок хотя и предлагает богатый выбор и приятную атмосферу, но не рассчитан на худые кошельки. Тем не менее даже просто пройтись по нему уже доставляет удовольствие.

По крайней мере так же увлекательно, хотя и совсем по-иному, побродить по Сити-Галери, которая находится на Фогельтор. Чтобы вы не искали: дорожный чемодан, Mp3-Player или шикарные джинсы – в Сити Галери находится множество отдельных бутиков и все в одном месте. После хождения по магазинам вы можете сходить в кино. Кинотеатр находится совсем неподалеку.

Тианли: Привет, меня зовут Тианли. Я из Китая, и сейчас я расскажу вам о некоторых отличиях между немецкими и китайскими супермаркетами. Оличительной чертой является то, что в Китае супермаркеты всегда очень крупные. По меньшей мере один супермаркет расположен как минимум на двух этажах и каждый этаж занимает около 400 кв. м. На первом этаже обычно находятся бытовые товары и предметы первой необходимости, как например, гель для душа, посуда или электроприборы. На втором этаже находятся продукты питания: овощи, фрукты, мясо, рыба – все непременно свежее.

Что в первую очередь бросается в глаза, так это цены. По сравнению с Германией, цены значительно ниже. Если я иду за покупками с 10 Евро в Китае, то могу купить столько, сколько в Германии смогла бы приобрести только за 50 Евро. Самая большая разница в ценах на овощи и мясо. В Китае цены на эти продукты намного ниже, чем в Германии. Существуют такие известные марки как Fischermesser или Zwillingmessenger. Они такие же дорогие как и здесь. Если не дороже, так как нам приходится в этом случае платить пошлину на импорт. В Китае продается больше продуктов в супермаркете чем, на пример, в районах, где выращиваются овощи и фрукты. Также существует большой выбор рыбы. Рыба продается у нас очень свежая. Этого мне очень не достает, так как в Германии я могу приобрести лишь упакованную или замороженную рыбу. Что касается часов работы, также наблюдаются значительные различия. В Китае супермаркеты работают с Понедельника по Воскресенье с 08:00 до 23:00 часов. Также по важным праздникам, например, в День Нации, супермаркеты

открыты целый день. У меня на родине существуют различные виды супермаркетов. Например, в Китае есть также сеть немецких супермаркетов Metro, сеть французских супермаркетов Carrefour, а также американских Wal Mart. Конечно же есть и китайские супермаркеты, как скажем, „Dagunfa“, что значит «богатый» и „Quanjia“, это переводится как «Все люди добрые». Что касается маленьких супермаркетов, хотя их уже можно назвать небольшими магазинами, то они являются круглосуточными. Цены в них на самом деле невысокие. Хотя продукты там немного дороже, чем в супермаркетах, но не значительно. Я считаю, что это очень удобно! Если мне, например, что-то срочно понадобится посреди ночи, то я могу спокойно сходить и купить. Это и есть отличия между Германией и Китаем, которые я замечаю, исходя из собственного опыта.

Рассказчица: Теперь вы смогли заглянуть мир совершения покупок в Аугсбурге. Но лучше, если вы сами отправитесь на собственное исследование! Предложение, как вы можете организовать ваш поход по магазинам, вы можете найти на нашей интернет-странице www.studentstories.de. На ней находится план города с магазинами, которые могут представлять для вас интерес. Более того, вы можете также найти другие ссылки, относящиеся к теме покупок в Аугсбурге.

Авторы:

Лена Грисхаммер и Роми Шёнветтер

übersetzt von

Alexandra Frank